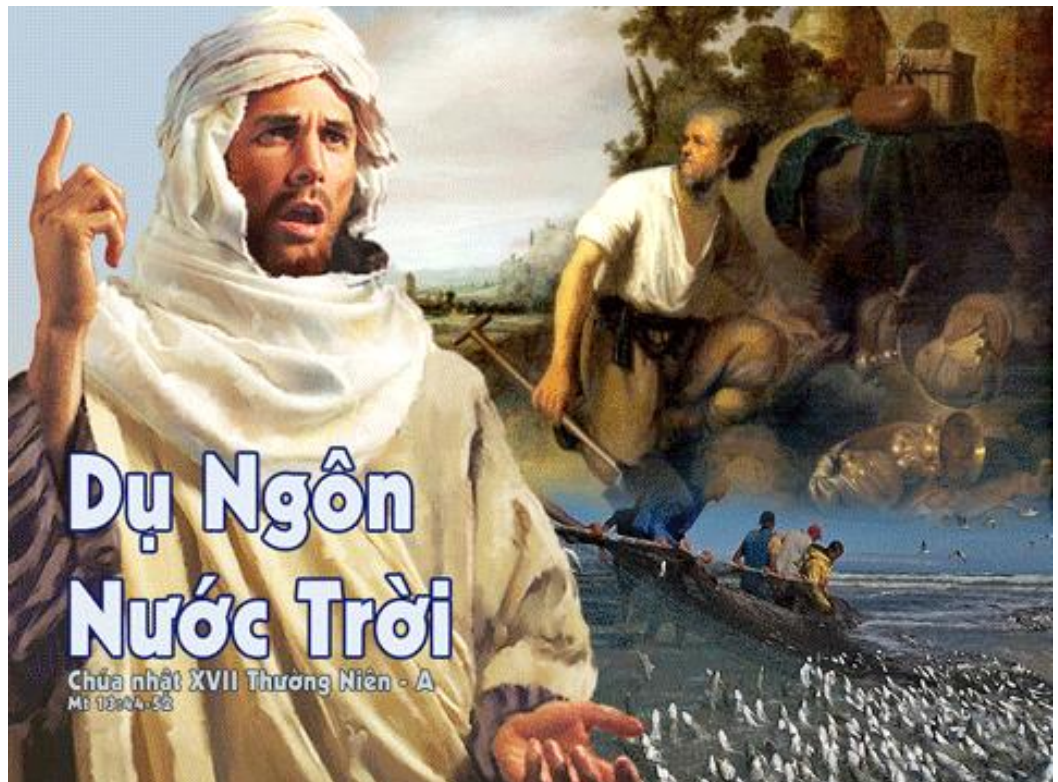




TỔNG GIÁO PHẬN HARTFORD
GIÁO XỨ THÀNH AN-RÊ ĐỪNG LẠC
Tại nhà thờ: SAINT MARK THE EVANGELIST CHURCH
471 Quaker Lane South - West Hartford, CT 06110

Hiệp Thông



Dụ Ngôn Nước Trời

Chúa nhật XVII Thường Niên - A
Mt 13:24-52

CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - Năm A - Ngày 26 tháng 07 năm 2020

Linh Mục Chánh Xứ: Phêrô Anrê Mai Đình Anh Tuấn



LIÊN HỆ

Văn phòng Giáo Xứ
471 South Quaker Lane
West Hartford, CT 06110

- **Giờ làm việc**

Từ 10:00 AM đến 2:00 PM (Thứ Hai – Thứ Sáu)

Văn phòng:

☎: 860.830.8288 - 860.521.8296

E : vanphong@anredunglac.net

W: saintandrewdunglac.org

Cha chánh xứ

chatuan@anredunglac.net

SINH HOẠT MỤC VỤ

A. Giờ lễ

Ngày Thường:

Lúc 6:00 PM

Thứ ba & Thứ năm

-Chúa Nhật:

Lễ 1: 8:30 AM

Lễ 2: 12:30 PM

B. Mục Vụ Bí Tích

• **Rửa Tội:** Chúa Nhật (Trước hoặc Sau Thánh Lễ)

• **Giải Tội:** Chúa Nhật cuối tháng lúc 1:00 đến 2:00 giờ và theo lịch hẹn (nếu cần).

• **Hôn Phối:** Liên lạc với văn phòng trước SÁU THÁNG để được hướng dẫn thủ tục.

• **Xức dầu Bệnh nhân:** Liên lạc trực tiếp văn phòng hoặc cha chánh xứ

• **Thăm Bệnh nhân và trao Mình Thánh Chúa:** Liên lạc với văn phòng.

• **Chứng nhận các giấy tờ:** liên hệ văn phòng.

▪ Ban Thường Vụ Hội Đồng Mục Vụ

✦ **Chủ tịch:**

Ông Phêrô Hoàng Công Quốc Huy - 860.978.6148

✦ **Phó chủ tịch:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương - 860.626.5729

Bà Matta Lê Ánh Đôn - 860.997.0506

Ông Dominico Nguyễn Quốc Tuấn - 860.838.1726

✦ **Thư ký:** Bà Maria Phạm Thị Diễm - 860.869.9354

▪ CÁC HỘI ĐOÀN

✦ **Hội Mân Côi:**

Bà Anna Trịnh Thảo Hương

☎: 860.626.5729

✦ **Nhóm Cao Niên:**

Ông Giuse Vũ Tấn

☎: 860.995.4977

✦ **Ca Đoàn Thánh Linh:**

Ông Phêrô Nguyễn Văn Nội

☎: 860.796.7086

✦ **Ca Đoàn Thánh Thể:**

Anh Giuse Nguyễn Quốc Tiến

☎: 860.882.7764

✦ **Ca Đoàn Thiếu Nhi:**

Chi Trần Thường Tiffany

tiffanytran22@gmail.com

✦ **Gia Đình Thánh Gia:**

Ông Phaolo Đỗ Đình Thoại

☎: 860.205.4381

✦ **Ban Giới Trẻ**

Maria Phạm Tú Uyên

☎: 860.906.8913

✦ **Ban Tài Chánh:**

Bà Theresa Trần Lê Minh Trúc

☎: 860.335.5834

✦ **Ban Giúp Lễ:**

Ông Dominico Nguyễn Quốc Tuấn

☎: 860.838.1726

✦ **Thiếu Nhi Thánh Thể:**

Anh Giuse Hoàng C. Toàn Phong

☎: 860.218.0113

✦ **Ban Đọc Sách:**

Ông Phaolo Phạm Xuân Độ

☎: 860.324.0880

✦ **Thừa Tác Viên**

và phòng thánh:

Anh Giuse Hoàng Liêm

☎: 860.816.9381

✦ **Ban Đọc Kinh**

Ông Giuse Hoàng Thanh Đình

Ông Phêrô Nguyễn Văn Kiên

☎: 860.462.2034

▪ **SINH HOẠT : Giáo Lý – Việt Ngữ – Thiếu Nhi**

Vào các ngày Chúa Nhật

Việt Ngữ: 10:30 – 11:30

Ăn Trưa: 12:40 – 1:00

Giáo Lý: 11:35 – 12:35

Thiếu Nhi: 1:00 – 2:15



Lịch Phụng Vụ Chúa Nhật 26/07/2020
CHÚA NHẬT XVII THƯỜNG NIÊN - A

- ***Thứ Hai: 27/07/2020.** Tuần XVII Thường Niên.
- ***Thứ Ba: 28/07/2020.** Tuần XVII Thường Niên. Thánh Giuse Melchior Garcia Sampedro, Giám mục, Tử đạo. **Thánh Lễ: 6:00 PM**
- ***Thứ Tư: 29/07/2020.** Tuần XVII Thường Niên. Thánh nữ Mácta, lễ nhớ.
- ***Thứ Năm: 30/07/2020.** Tuần XVII Thường Niên. Thánh Phêrô Kim Ngôn, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh. **Thánh Lễ lúc 6:00 PM.**
- ***Thứ Sáu: 31/7/2020.** Tuần XVII Thường Niên. Thánh Inhaxiô Loyola, Linh mục, lễ nhớ. Thánh Phêrô Đoàn Công Quý, Linh mục; và Thánh Emmanuen Lê Văn Phụng, Trùm họ, Tử đạo.
- ***Thứ Bảy: 01/08/2020.** Tuần XVII Thường niên. Thánh Anphongsô Maria Ligôri, Giám mục, Tiến sĩ Hội Thánh, lễ nhớ.

✠ Ý Lễ Trong Tuần ✠

✦ Xin Tạ ơn – Xin Bình An – Xin cầu cho các bệnh nhân.

✦ Cầu cho các linh hồn:

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| -Dominico Nguyễn Cao Tuấn (lễ giỗ) | -Matthew Nguyễn Cao Huynh |
| -Dominico Phùng Ngọc Du | -Matthew Nguyễn Xuân Thảo |
| -Giuse Nguyễn Văn Vinh | -Phaolô Hoàng Công Trứ |
| -Giuse Nguyễn Văn Hoàn | -Giuse Nguyễn Quang Hùng |
| -Augustino Nguyễn Đức Kỳ | -Giuse Phạm Văn Thăng |
| -Maria Trịnh Thị Lụa | -Gioan Baotixita Nguyễn Văn Khao |
| -Phêrô Lê Văn Thừa | -Gioan Baotixita Nguyễn Bình An |
| -Maria Lê Thị Bé | -Mathew Nguyễn Văn Khương |
| -Phêrô Lê Văn Bích | -Maria Trần Thị Thiếp |
| -Maria Nguyễn Thị Hằng | -Giuse – Maria |
| -Maria Lê Thị Biêt | -Maria Đoàn Thị Đoàn |
| -Giuse Lê Văn Chiến | -Tiên nhân nội ngoại |
| -Maria Nguyễn Thị Lạ | -Các linh hồn. |
| -Matthew Nguyễn Xuân Dương | |

Xin lễ vui lòng gặp cha chánh xứ

Báo cáo Tài chánh

- Tiền đóng góp Chúa nhật ngày 19 tháng 07 năm 2020.
- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| Tiền Giỏ | : \$ 1,839 |
| 1 Vị ần danh | : \$ 200 |
| Jennifer Nguyen Family | : \$ 200 |
| Mr.&Mrs. Hoang Nguyen &Ngoc Vu | : \$ 200 |
| Mr.&Mrs. Dzung Nguyen & Kim Duyen | : \$ 200 |
| Mr. Joseph O'Connor & Family | : \$ 200 |
| Tổng cộng | : \$ 2,839 |

Xin Chân thành cảm ơn Quý Ông, Bà, và Anh, Chị, Em đã quảng đại đóng góp để cùng nhau xây dựng Cộng Đoàn Giáo Xứ. Nguyên xin Thiên Chúa tuôn đổ muôn vàn ơn phúc xuống trên Quý vị và Gia đình. Khi ủng hộ, Xin vui lòng viết chi phiếu cho Giáo xứ là:

Saint Andrew Dũng Lạc.

Trong mùa dịch này, xin Quý Ông, Bà, Anh, Chị, Em vui lòng đóng góp cho Giáo xứ bằng những cách thức sau:

- Xin vui lòng bỏ vào 2 giỏ phía gần bàn thờ khi Tham dự Thánh Lễ vào ngày Chúa Nhật. hoặc
- Xin gửi check về văn phòng giáo xứ.

SINH HOẠT GIÁO XỨ

Chương Trình MỤC VỤ Thánh Lễ

Thứ Ba và Thứ Năm: 6:00 PM - Thứ Bảy: 6:30 PM
Chúa Nhật: 8:30 AM và 12:30 PM

*Xin vui lòng đeo khẩu trang.

*Vui lòng rửa tay trước khi vào trong nhà thờ bằng nước rửa tay có sẵn ở cửa ra vào hoặc quý vị có thể mang theo để sử dụng.

* Ngồi cách xa nhau 6 feet.

*****Văn Phòng Giáo Xứ vẫn làm việc bình thường**, vì thế quý gia đình có việc cần liên hệ, vui lòng liên lạc với văn phòng.

CHƯƠNG TRÌNH LỄ ĐỨC MARIA HỒN XÁC LÊN TRỜI lễ trọng,

Ngày 15 tháng 8 năm 2020

Vào lúc 6:30 PM.

Tại Đài Đức Mẹ



Kính mời quý cộng đoàn sắp xếp thời gian đến tham dự.

Tri Ân

Giáo xứ xin chân thành tri ân đến Quý Gia Đình và toàn thể Quý Cộng đoàn đã tích cực đóng góp cho việc truyền giáo của Giáo Hội nói chung và Giáo phận nói riêng.

Trong tuần qua tiền đóng góp cho Giáo Hội tại Haiti là: **\$ 4,643**

Nguyên xin Thiên Chúa ban cho từng thành viên, từng gia đình trong Giáo xứ chúng ta được tràn đầy ơn Chúa để chúng ta luôn sẵn sàng sống đức tin bằng lời loan truyền Tin Mừng và hành động Bác ái yêu thương.

Chi phiếu xin viết: **Saint Andrew Dung Lac**

Và ghi chú ở dưới: **Giúp Haiti**

Hoặc: **Propagation of The Faith**



Hội chợ đêm và Food to go

tháng 8

thứ bảy, ngày 1 tháng 8

Bắt đầu lúc 6:30PM



✉ Thư Mời

Để chuẩn bị cho năm học mới 2020-2021.

Kính mời quý Thầy Cô trong Ban Giáo Dục (Giáo Lý và Việt Ngữ) sắp xếp thời gian đến tham dự buổi họp vào lúc 10:00 AM, ngày Chúa Nhật 9 tháng 8 năm 2020. Kính mong quý thầy cô sắp xếp đi họp đầy đủ và đúng giờ.

LỜI CHÚA - CHÚA NHẬT 12/07/2020



Bài Đọc I: 1 V 3, 5. 7-12

Trích sách Các Vua quyển thứ nhất.

Trong những ngày ấy, tại Gabaon, ban đêm, Chúa hiện ra cùng Salomon trong giấc mộng và phán rằng: "Người muốn gì thì hãy xin, Ta sẽ ban cho người". Salomon thưa: "Lạy Chúa là Thiên Chúa, Chúa khiến tôi tớ Chúa cai trị kế vị Đavít thân phụ con. Nhưng con chỉ là một trẻ nhỏ, không biết đường đi nước bước. Tôi tớ Chúa đang sống giữa dân Chúa chọn, một dân đông đảo không thể đếm và ước lượng được. Vậy xin Chúa ban cho tôi tớ Chúa tâm hồn khôn ngoan để đoán xét dân Chúa, và phân biệt lành dữ, vì ai có thể xét xử dân này, một dân của Chúa đông đảo thế này?"

Điều Salomon kêu xin như trên đã đẹp lòng Chúa, nên Chúa phán cùng Salomon rằng: "Vì người đã xin điều đó, mà không xin sống lâu, được giàu có, của cải, mạng sống quân thù, lại xin cho được khôn ngoan để biết xét đoán, thì đây Ta ban cho người điều người xin, và ban cho người tâm hồn khôn ngoan minh mẫn, đến nỗi trước người không có ai giống người, và sau người không có ai bằng người".

Bài Đọc II: Rm 8, 28-30

Trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Rôma.

Anh em thân mến, chúng ta biết rằng những kẻ yêu mến Thiên Chúa thì Người giúp họ được sự lành, họ là những người theo dự định của Chúa, được kêu gọi nên thánh. Vì chưng, những kẻ Chúa đã biết trước, thì Người đã tiền định cho họ nên giống hình ảnh Con Người, để Ngài trở nên trưởng tử giữa đoàn anh em đồng đúc. Những ai Người đã tiền định, thì Người cũng kêu gọi; những ai Người đã kêu gọi, thì Người cũng làm cho nên công chính; mà những ai Người đã làm cho nên công chính?, thì Người cũng cho họ được vinh quang.

Phúc Âm: Mt 13, 44-52 {hoặc 44-46}

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng dân chúng rằng: "Nước trời giống như kho tàng chôn giấu trong ruộng, người kia tìm được, vội chôn vùi xuống, vui mừng trở về bán tất cả những gì anh có mà mua thửa ruộng ấy. Nước trời cũng giống như người buôn nọ đi tìm ngọc quý. Tìm được một viên ngọc quý, anh về bán mọi của cải mà mua viên ngọc ấy.

}"Nước trời lại giống như lưới thả dưới biển, bắt được mọi thứ cá. Lưới đầy, người ta kéo lên

bãi, rồi ngồi đó mà lựa chọn: cá tốt thì bỏ vào giỏ, còn cá xấu thì ném ra ngoài. Trong ngày tận thế cũng vậy: các thiên thần sẽ đến mà tách biệt kẻ dữ ra khỏi người lành, rồi ném những kẻ dữ vào lò lửa, ở đó sẽ phải khóc lóc và nghiến răng. Các người có hiểu những điều đó không?" Họ thưa rằng: "Có".

Người liền bảo họ: "Bởi thế, những thầy thông giáo am tường về Nước trời cũng giống như chủ nhà kia, hay lợi dụng những cái mới, cũ trong kho mình". }

Cầu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu,

Giàu sang, danh vọng, khoái lạc là những điều hấp dẫn chúng con. Chúng trói buộc chúng con và không cho chúng con tự do ngược lên cao để sống cho những giá trị tốt đẹp hơn.

Xin giải thoát chúng con khỏi sự mê hoặc của kho tàng dưới đất, nhờ cảm nghiệm được phần nào sự phong phú của kho tàng trên trời.

Ước gì chúng con mau mắn và vui tươi bán tất cả những gì chúng con có, để mua được viên ngọc quý là Nước Trời.

Và ước gì chúng con không bao giờ quay lưng trước những lời mời gọi của Chúa, không bao giờ ngoảnh mặt để tránh cái nhìn yêu thương Chúa dành cho từng người trong chúng con. Amen.

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

6 tháng đầu năm

Từ ngày 1/1/2020 đến hết ngày 30/6/2020

Tổng thu 6 tháng : \$ 111,190.86

Tổng Chi 6 tháng : \$ 50,656.90

Còn lại sau 6 tháng : \$ 60,533.96

Số tiền năm 2019 còn tồn lại : \$ 234,499.20

Số tiền hiện có trong nhà bank : **\$ 295,033.16**

Giáo xứ trân trọng tri ân đến tất cả Quý Gia Đình và toàn thể cộng đoàn giáo xứ đã quảng đại đóng góp tài chánh để góp phần củng cố - xây dựng và phát triển giáo xứ mỗi ngày một tốt đẹp hơn.

Nguyện Xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, Thánh Cả Giuse và Thánh Bồn Mạng Anrê Dũng Lạc ban cho Quý Vị luôn Bình An-Mạnh khỏe -Trần đầy Hồng Ân và Tình Yêu của Chúa Kitô.

Mọi thắc mắc về chi tiết xin vui lòng liên hệ số điện thoại văn phòng giáo xứ: 860.830.8288.